

津津有味譚

陳存仁

食品介紹

華僑在國外所辦餐館，西籍顧客進了中國餐館，第一就點「雜碎」，有的餐館招牌，索性就稱為「雜碎館」。所謂雜碎，與此間的「雜碎」完全不同，一半是雞、鴨、肉片、金針、木耳、其餘一半是芽菜仔。西人認為爽脆可口，只有在中國餐館才吃得到。本人遊歐時曾在羅馬、巴黎、倫敦，到過當地中國餐館，所有西人食客，人人吃雜碎，而雜碎之中，一半全是芽菜仔，或是大豆芽菜。

芽菜仔既為營養，又合乎西人口胃。

最吸引遊客的古城吉慶園

錦田是最新最古老的鄉村，迄今有接近一千年的歷史，三面環水的古城吉慶園，城為遊客必到之地，如要入城參觀每人收費兩角。

香港和九龍的居民都知道新界錦田有一個古城吉慶園，可是實地參觀，中國古老色彩和建築的人，相信比不上海外遊客，因為凡是遠道而來觀光的外國人士，均不放棄欣賞這正統東方色彩的古鄉，特別是美國遊客，更興趣。古城興建，比哥倫布發現新大陸要早達二百年，其建築還是那麼堅固。英國遊客最欣賞的是吉慶園正門的大鐵門，因為它曾一度安放在愛爾蘭，後來又合浦還珠。

大部份外國出版的旅遊刊物，都對吉慶園這樣說：「錦田是香港新界最古老的村落，建於一千年前，而吉慶園內很多小屋，都用高牆圍繞保護著，牆外是小河，而居民，憑一道小門和外界溝通，多年以來少為觀光人士興趣的中心。」由此可見，古城豈止環宇。

一個小城，三個環著小河，只有一面進口處連著陸地小路，而四面城牆高達二丈，厚約六尺，因此數十年前英軍曾用炮轟，亦無法開闢一個洞，城牆上又有望塔，是今日少見的中國古代傳統形式建築物。

根據香港歷史，大約在公元一千年的時候，宋朝一位大官鄧符協，奉派來廣東，於是他與家眷便在錦田開闢農田，開闢附近土地，一、二百年間宋朝鄧符協封守，宋帝被擄，鄧符協的曾孫鄧銑（元亮），在率兵勤王時救回一位公子，逃難回錦田，後來公主跟他的兒子鄧惟茂（自明）成為眷屬，於是鄧氏

那末，我要附說製造芽菜仔的方法，或許讀者有人到海外謀生時，不妨如法泡製，發芽芽菜為謀生之計。我得到一本畫報上，美國華市間，有一架很大的運貨車，車上寫「某某芽菜公司」，滿載芽菜，可見早已行銷極廣了。

豆芽分兩種：一種是黃豆所發的，名為豆芽。一種是綠豆所發的，名為綠豆芽，俗稱芽菜仔。製法兩者相仿，略述如後：

黃豆芽的製法，用木桶或木箱一隻，高約兩尺，寬二呎，太則淋水不易均勻，桶底中心開一寸許小孔，以便排除過剩水分，桶底先放小石塊一層，石上再鋪草蓆一層。先一日，將黃豆在水中浸透廿四小時，然後將水浸黃豆，平鋪桶內草蓆之上，厚約三寸，鋪平後再在豆上加草蓆一層，草蓆宜用舊而軟的，要鋪滿木桶邊緣，使桶內保持濕熱及濕氣。主要是不許光線漏入，以黑暗為主。

〔七〇三〕

下埠商業區旅館出賣

每星期經營六天，適宜批約，生意入息高，有一百三十個單位，經營中西菜式最好良機，備取成本價銀七萬五千元。請電話 682-1761 與會計員洽商。

山地兩段平價出賣

地在科斯利山麓 Lot D. Hillside 減價平賣，每段三百零壹元，減至貳百元。電話 385-6576 洽商。

餐館連實業出賣

位於 Bellevue, Alta. 本埠唯壹餐館，座位四十二個，樓上有睡房五個，自動冷暖機，生意穩當，最適合夫婦經營。請與 Timmy Mah, Bellevue, Alta. 洽商。

菓舖宜請青年男工

有意者請到 204 Robson St. 面議

咖啡室用具平賣

咖啡室廚櫃檯枱及一切用具全部平賣，合意者請到舖街六九號，或打電話 683-1666 洽商。

生意連實業舖主自賣

位於曲律林，雜貨舖另有三睡房，大廚房，開價貳萬八千元，如有意者請電話 937-0622 洽商。

家門不幸

先夫德讓公府君開平風濕麻上龍舟塘村人痛於公元一九七三年三月六日下午六時病終於中央醫院享年三十九歲未亡人張氏及兒女等隨侍在側哀號莫及親親含殮禮成服禮葬於三月十四日(星期三)上午十時假座三〇六東十一街網五軍醫館舉行家禮禮出殯歸土下葬於科市蘭閣 肅此宗親戚友世誼哀此誌

反服母 敖氏

未亡人 張氏

孤子 錦麟錦鴻

孤女 翠華

胞弟 德滋德厚德俊德育

弟媳 李氏李氏李氏

姪 燦均燦雅

姪媳 錦輝錦成錦到錦龍

姪女 翠馨

胞姊 惠球 姊丈 黃俊國

外甥 黃慶業志業揚業

同泣告

治喪處開打 595 E. 54th Ave., Vancouver 15, B.C.

領註冊程序時，我遇到了米樂。一個暑假不見，他竟蓄了一臉大鬍子，使我想起歷史課本中的馬可孛羅。

米樂是我們班上的外國學生。

(上)

來回香港平機票

Hong Kong Return From \$399

經常有噴射機來回香港，可停留兩星期至十星期，不須入會，只要提前訂位。

(最少在壹百零五日之前)

訂六月份班機的時間有限(不足兩星期)，如想節省幾百元，請從速訂位，勿失良機。將方便各僑胞訂位，辦公時間由星期一至星期五，由上午九時至下午九時，星期六及星期日將至下午六時。免費代辦旅遊證件。詢問及索取章程，請致電：687-2855 鄭小姐及鄭小姐

新印公務公司

YAT SUN (CANADA) LTD.

886 Commercial Dr., Vancouver 6, B.C.

Phone: 254-5324

承印各款中西文件
餐牌餐紙 廣告圖片
價錢平 工作靚
起貨快 保證滿意 歡迎各埠僑胞來信 定貨依期無誤

安球汽車修理

中西有執照師傅，大修小修各國名廠汽車，價錢公平，工作好，服務好，免費接送，免費借用公司車，各項修理均有證書担保。早上八時至晚上九時。

Ano Texco, 2620 Commercial Dr., Vancouver, Tel. 879-2714

助益餐館出賣

有上等利潤良機，最適合家庭式合作經營，十五年批約，全價五萬九千元，定銀三萬元。

Count Bobby Drive In Restaurant
445 Brunette Hwy.,
New Westminster, B.C.
電話：939-2401，晚間 467-2793，Eldonhorst, 洽商。

埠仔中西餐館出賣

有酒牌，生意穩當，因人力缺乏，有意者請電話八三三、七、或零八二

W. K. Cafe, Box 19, Renfrew, B.C.

宜中西廚一名

工金從優，如意者請通函

Dragon Inn Van. Island Hwy. Dunsmuir, B.C.

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE

2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

三月十三日至十六日星期二至星期五

晚七時半隆重放映

彩色寬幕俠義倫理愛情超特鉅片

英雄胆

王羽陳莎莉 張沖夏凡 領銜主演

同場放映 彩色寬幕司馬中原名著 改編鉅片

大漠英雄傳

岳陽蔣光超 領銜主演

請注意：茲為便利觀衆起見，特請片打街東 TONY'S TAXI 代售戲票。本場票價：成人一元七毛五，學生壹元五毛，小童五毛

旺菓舖生意自賣

大街柏文區，銷大量鮮花，前舖後居，平租長批平賣。電話：三三四、四八九三。

Canada Permanent Trust Co.,
674 No. 3 Road Richmond, B.C.
住家 266-0467
詳情請電楊定國 公司 273-3161

參客車遷址啟事

華區參客車辦事處因費用浩大，縮短開支起見，故將辦事處遷往喜士街東式〇五號與西人客車公司合用，電話號碼照舊，六八四、式一四一，以便僑胞顧客，由晨十時至下午六時，有華人接線，可用華語接洽，並在舊址裝有直接線電話以便顧客。

什貨生意出賣

並有住宿房間，兼好地點，與店主洽商

T. Gray 3269 Hotsprings Rd.,
R. R. 1, Agassiz, B.C.

興旺中西餐館生意出讓

餐館位於本省片市普別埠 (Prince Rupert, B.C.) 新裝修年餘，一流設備，七十餘座位，另八十座位地毯餐房，全日酒牌，位，商業區中心，每年生意數十萬，生意極佳，為全埠最大最旺之餐館，今因兒女要升大學，人力缺乏，唯有割愛，取價相宜，現本埠正在發展，實為至佳機會，如有意者請電話六六四、式三六六(624-2367) 與黃經理接洽。

宜僱男女做菜園工

如意者請於下午六時後電話五七四、五〇貳洽商。

榮所男服店

Windsor Tailors & Men's Wear

32 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.

Phone: 681-8425

第壹流現代化男服總匯

廿九週年紀念

驚人減價

頂級西裝每套照價至少減廿元

戰線原價每件四十元 平沽廿九元

各款中褲 照原價七折

各款西褲 照原價七折

各款西褲 照原價七折

各款正羊毛皮鞋 每件照原價減五元

各款正羊毛皮鞋 每件照原價減五元

其他各款衣裳 一律平沽

由三月壹日起至卅壹日止

壹年壹度 勿失良機

十畝園口出賣

位於Seehelt區，在公路前邊佔地六百六十呎。電話 Eugene 688-6025 洽。

潔淨靚屋招租

四睡房，依街街東五百號街位。

電話：貳五四 壹八八四

有屋全層出租

在卡都華街，包傢俬。電話：貳五三、七六六四

宜僱經驗廚師數名

請親往 615 Dunsmuir St. 洽商。

承接油漆工程

工金從優，如意者請電話貳五五、五貳八

欲知詳情。電話872-2731 James Lee 洽商。

溫哥華第一家 專為華僑而設 夏蕙夜總會

音樂柔和，環境幽雅。

地址 煤氣埠 Powell 街六號 電話：六八八 六二〇四 六八八、六二〇五

名廚巧製牛扒、紅燒乳鴿、新鮮龍蝦、車金禮聘東南亞名歌星各音樂家

何佩君 陳均能 柳沼良保 顧家銘

演唱國語時代曲及歐西流行歌曲

每晚不彈奏跳舞音樂

訂於本月七日(星期三)開始營業。

本月十三日(星期二)隆重開幕。

屆時敬請多位本埠名歌星客串演唱。

Savoy Restaurant & Cabaret Ltd.
6 Powell St.

菓舖生意出讓

有意者，請來面議。1668 Kingsway 電話八七六、六三三五

新建樓業主自賣

有三睡房，兩車位，在田仔梳梳式街東南角，有停車場，欲知詳情請到 1720 E. 2nd Ave., Ste. 3 電話 283-2971 洽商。